

WILL & ARIEL DURANT

THE STORY
OF
CIVILIZATION

ROUSSEAU AND REVOLUTION



文明的故事

10

卢梭与大革命

- 上 -

[美] 威尔·杜兰特 阿里尔·杜兰特 著 台湾幼狮文化 译



天地出版社 | TIANDI PRESS

WILL & ARIEL DURANT

THE STORY
OF
CIVILIZATION

ROUSSEAU AND REVOLUTION

文明的故事

10

卢梭与大革命

- 上 -

[美] 威尔·杜兰特 阿里尔·杜兰特 著 台湾幼狮文化 译



天地出版社 | TIANDI PRESS

为了人与书的相遇

致读者

这一卷是我们自 1929 年就专心撰述的《文明的故事》的结尾卷，从那时起，文明史也就成了我们生活的日课和安慰。

我们的目标是写一部完整的历史：发掘和记载每种文明在每个世纪中的经济、政治、精神、道德和文化的种种活动情形，这些犹如一个人可称之为生命的全部过程相互影响的因素，并要在叙述这出连续剧中每一幕中的主角时，使其人性化。虽然我们承认政府和政治人才的重要，但是我们在综述每个时期和每个国家的政治史时，就像说故事一样，原原本本而不是只叙述故事的主要部分，因为我们的主要兴趣是心智发展史。因此，关于经济和政治事件，我们大抵运用二手资料，而有关宗教、哲学、科学、文学、音乐和艺术，我们都尽量探本溯源：到每一信仰的发源地观察其信奉的实际情况，从主要著作中研究各种划时代的哲学思潮，到艺术品创作的本土或其收藏所参观，通常从著作的原文欣赏世界文学名著的精华，及一遍又一遍地倾听伟大的乐章，唯有如此，才可望领会产生这些不朽作品的神奇境界。为了这些目标，我们做了两次环球旅行，而自 1912 年至 1966 年，更跑遍欧洲无数次。高明的读者会谅解，在一个人有限的生命中，要把历时 6000 年、总计 20 个文明的历史中关于经济和政治方面的议题，也探

根求源，是不可能的事。

我们很遗憾，由于太沉醉于人类史诗的每一小节中，以致发现，写到法国大革命时，我们已精力殆尽。我们知道大革命事件并不能使历史完结，它却使作者完结了。毫无疑问，我们整个的写作方法使文明史各卷的篇幅大多嫌长。倘使我们写的是断代史——以一个国家、一个时期或一个主题为单元——我们是可以节省读者不少时间和精力；但是，要在一本书中，把某一时期中多个国家各方面的情况都照顾到，又使每一事件、每一人物都详细论述，是需要篇幅的。每位读者或将会感到这一卷太过冗长，而对他们自己的国家或特殊的事件却又嫌太短。

英、法两国的读者不妨先读本卷中第一章至第八章、第十三章至第十五章（译本第二部第五章到第七章）和第二十章至第三十八章（译本第三部第五章起及第四部全部），其余部分可留待他日，其他国家的读者也可选择自己喜欢的章节来读。不过，我们深信，想要了解自“七年战争”至法国大革命动荡不安的33年的欧洲全貌，就要有和我们一样，按照章节一字不遗读完全卷的傻劲。

篇幅冗长，诚非我们之过。但是，若我们还能多活一两年，我们希望以“历史的教训”为题，提出一篇总结。

威尔·杜兰特与阿里尔·杜兰特

1967年5月1日于洛杉矶

谢 词

我们感谢耶鲁大学和麦格劳-希尔出版公司准许节引《博斯韦尔游学德国和瑞士》(*Boswell on the Grand Tour: Germany and Switzerland*)和《博斯韦尔在荷兰》(*Boswell in Holland*)两本书上的资料。如果没有阅读到细心编辑、装帧精美的耶鲁版詹姆斯·博斯韦尔文集，要撰写关于博斯韦尔的部分就困难重重了。

我们感谢 W. W. 诺顿出版公司，准许我们引用马尔克·平凯莱的杰作《维瓦尔第》(*Vivaldi*)中的一封信。

我们感谢萨拉和哈薇·考夫曼长期和耐心地协助资料分类，及女儿埃塞尔精湛地打印手稿外，同时改正了内文的许多错误。我们也谢谢薇拉·施奈德夫人对稿件所做的繁重编辑工作。

总 目

第一部

卢梭与法国

1

第二部

卢梭时代的南欧

301

第三部

卢梭时代的宗教

567

第四部

卢梭时代的英国

943

目 录

[上]

第一部 卢梭与法国

- 3 第一章 流浪者卢梭（1712—1756）
- 3 《忏悔录》
- 6 无家可归（1712—1731）
- 13 姆妈（1729—1740）
- 19 里昂、威尼斯、巴黎（1740—1749）
- 27 文明是一种疾病吗？
- 35 巴黎与日内瓦（1750—1754）
- 41 文明的罪恶
- 47 保守成分
- 49 逃离巴黎（1756）

- 56 第二章 “七年战争”（1756—1763）
- 56 怎样发动一场战争
- 66 “不法之徒”（1756—1757）
- 68 从布拉格到罗斯巴赫
- 75 受困之狐（1757—1760）
- 84 大英帝国的建立

87 精疲力竭（1760—1762）

91 和平

95 第三章 国家的命运

95 夫人去世

98 法国的复兴

101 重农主义者

108 杜尔哥得势（1727—1774）

113 共产主义者

118 路易十五

120 杜巴利夫人

123 舒瓦瑟尔

125 议院的反叛

132 国王驾崩

134 第四章 生活的艺术

134 道德与美德

138 音乐

140 戏剧

145 马蒙泰尔

147 艺术

· 雕刻 / · 建筑 / · 格勒兹 / · 弗拉戈纳尔

163 沙龙

· 若弗兰夫人 / · 杜德芳夫人 / · 莱斯皮纳斯小姐

183 第五章 年高德劭的伏尔泰（1758—1778）

183 善良的领主

188 作家之王

194 伏尔泰政治学

201 改革者

203	伏尔泰其人
210	第六章 浪漫派作家卢梭（1756—1762）
210	隐庐（1756—1757）
215	恋爱
220	费尽心机
223	与哲学家的破裂
230	《新爱洛漪丝》
238	第七章 哲学家卢梭
238	社会契约论
248	爱弥儿
	· 教育 / · 宗教 / · 爱情与婚姻
264	第八章 卢梭的流浪生活（1762—1767）
264	逃亡
269	卢梭与大主教
275	卢梭与加尔文教派
278	卢梭与伏尔泰
282	博斯韦尔会见卢梭
285	《科西嘉宪法草案》
287	逃亡者
292	卢梭在英国

第二部 卢梭时代的南欧

303	第一章 意大利沃土（1715—1759）
303	自然景色
307	音乐

- 312 宗教
- 314 从都灵到佛罗伦萨
- 318 亚得里亚王后——威尼斯
· 威尼斯人的生活 / · 维瓦尔第 / · 怀古 / · 提埃波罗 / · 哥尔多尼与戈齐
- 339 罗马
- 345 那不勒斯
· 国王与人民 / · 维科 / · 音乐
- 358 第二章 葡萄牙与蓬巴尔（1706—1782）
- 358 约翰五世（1706—1750）
- 361 蓬巴尔与耶稣会士
- 371 改革家蓬巴尔
- 374 过去的胜利
- 377 第三章 西班牙与启蒙运动（1700—1788）
- 377 背景
- 382 菲利普五世（1700—1746）
- 385 斐迪南六世（1746—1759）
- 387 启蒙运动进入西班牙
- 388 查理三世（1759—1788）
· 新政府 / · 西班牙的宗教改革 / · 新经济
- 401 西班牙人的性格
- 405 西班牙人的心智
- 410 西班牙的艺术
- 414 弗朗西斯科·何塞·德·戈雅·卢西恩特斯
· 成长 / · 罗曼史 / · 全盛时期 / · 革命 / · 衰微
- 428 第四章 再会！意大利！（1760—1789）
- 428 临别漫游

436	教皇、国王和耶稣会士
441	法律与贝卡里亚
443	两位冒险家 · 卡廖斯特罗 / · 卡萨诺瓦
451	温克尔曼
458	艺术家们
460	音乐
465	阿尔费耶里
474	第五章 奥地利之启蒙运动 (1756—1790)
474	新帝国
476	玛丽亚·特蕾莎
481	成长中的约瑟夫 (1741—1765)
483	母与子 (1765—1780)
492	开明的专制君主 (1780—1790)
499	奥皇与帝国
504	去世
507	第六章 音乐改革
508	克里斯托夫·维利巴尔德·格鲁克 (1714—1787)
516	约瑟夫·海顿 (1732—1809)
527	第七章 莫扎特
527	神童 (1756—1766)
532	青春期 (1766—1777)
538	音乐与婚姻 (1777—1778)
542	巴黎沧桑 (1778)
544	萨尔斯堡与维也纳 (1779—1782)
547	作曲家生涯

- 554 精神与肉体
- 556 巅峰时期 (1782—1787)
- 560 落魄 (1788—1790)
- 563 安魂曲 (1791)

第三部 卢梭时代的宗教

569 第一章 伊斯兰教 (1715—1796)

- 569 土耳其
- 575 非洲的伊斯兰教
- 578 波斯 (1722—1789)

585 第二章 俄罗斯插曲 (1725—1762)

- 585 统治与功勋
- 589 宗教和文化
- 595 俄罗斯的政治 (1725—1741)
- 599 伊丽莎白·彼得罗夫娜 (1741—1762)
- 601 彼得与叶卡捷琳娜 (1743—1761)
- 608 彼得三世 (1762)

613 第三章 叶卡捷琳娜大帝 (1762—1796)

- 613 专制君主
- 617 情夫
- 621 哲学家
- 626 政治家
- 632 经济学家
- 635 战士
- 642 女人
- 645 文学

649	艺术
653	生命之旅的终站
657	插图

[下]

683	第四章 波兰之劫（1715—1795）
683	波兰一览（1715—1764）
688	萨克森诸王（1697—1763）
690	波尼亚托夫斯基
696	第一次瓜分（1768—1772）
701	波兰的启蒙时期（1773—1791）
705	解体（1792—1795）
712	第五章 腓特烈大帝时代的德国（1756—1786）
712	获胜者腓特烈
718	重建普鲁士
722	诸侯国
726	日耳曼启蒙运动
730	莱辛（1728—1781）
742	浪漫的复古运动
746	狂飙运动
750	艺术家们
753	巴赫之后
757	“老年的”腓力兹（腓特烈）
762	第六章 康德（1724—1804）
762	绪论

- 767 《纯粹理性批判》 (1781)
- 775 《实践理性批判》 (1788)
- 778 《判断力批判》 (1790)
- 780 宗教与理性 (1793)
- 783 改革家
- 786 遗著
-
- 790 第七章 到魏玛之路 (1733—1787)
- 790 日耳曼的雅典
- 791 维兰德 (1733—1775)
- 795 “普罗米修斯”歌德 (1749—1775)
· 成长 / · 葛兹与维特 / · 年轻的无神论者
- 812 赫尔德 (1744—1776)
- 815 席勒的游历岁月 (1759—1787)
-
- 824 第八章 魏玛盛世 (1775—1805)
- 824 维兰德续篇
- 825 赫尔德 (1777—1803)
- 830 枢密顾问官歌德 (1775—1786)
- 838 歌德旅居意大利 (1786—1788)
- 842 歌德的公职生涯 (1788—1794)
- 845 席勒的教职生活 (1787—1794)
- 852 席勒与歌德 (1794—1805)
-
- 864 第九章 歌德的晚年 (1805—1832)
- 864 歌德与拿破仑
- 866 《浮士德》：第1卷
- 872 歌德的恋情
- 877 科学家歌德
- 880 哲学家歌德

887	《浮士德》：第2卷
890	生命的终结（1825—1832）
894	第十章 犹太人（1715—1789）
894	争取生存
903	神秘的慰藉
905	门德尔松
910	走向自由
912	第十一章 从日内瓦到斯德哥尔摩
912	瑞士人（1754—1798）
916	荷兰人（1715—1795）
920	丹麦人（1715—1797）
926	瑞典人（1718—1771）
	· 政治 / · 古斯塔夫三世 / · 瑞典的启蒙运动 / · 暗杀

第四部 卢梭时代的英国

945	第一章 工业革命
945	原因
948	要素
955	开展
960	结果与影响
964	第二章 政坛风云（1756—1792）
964	政治结构
970	主要人物
984	国王与国会
989	国会与人民

999 英国与美洲

1008 英国与印度

1018 英国与法国大革命

1023 英雄隐退

1027 第三章 英国人（1756—1789）

1027 英国习俗

1031 英国的世风

1035 信仰与怀疑

1039 布莱克斯通、边沁与法律

1043 戏院

· 演出 / · 加里克

1048 伦敦

1052 第四章 雷诺兹时代（1756—1790）

1052 音乐家

1053 建筑师

1055 韦奇伍德

1059 雷诺兹

1065 凯恩斯博罗

1070 第五章 英格兰之邻（1756—1789）

1070 格拉顿的爱尔兰

1074 苏格兰的文化背景

1076 苏格兰启蒙运动

1083 亚当·斯密

1088 罗伯特·彭斯

1098 博斯韦尔

· 初生之犊 / · 博斯韦尔出国 / · 博斯韦尔返乡